

Declaration and Power of Attorney for Patent Application

特許出願宣告書及び委任状

Japanese Language Declaration

日本語宣告書

下記の氏名の発明者として、私は以下の通り宣言します。

私の住所、私書箱、国籍は下記の私の氏名の後に記載された通りです。

下記の名称の発明に関して請求範囲に記載され、特許出願している発明内容について、私が最初かつ唯一の発明者（下記の氏名が一つの場合）もしくは最初かつ共同発明者であると（下記の名称が複数の場合）信じています。

上記発明の明細書（下記の欄で x 印がついている場合は本書に添付）は、

_月_日に提出され、米国出願番号または特許協定条約国際出願番号を _____ とし、（該当する場合） _____ に訂正されました。

私は、特許請求範囲を含む上記訂正後の明細書を検討し、内容を理解していることをここに表明します。

私は、連邦規則法典第 37 編第 1 条 56 項に定義されるとおり、特許資格の有無について重要な情報を開示する義務があることを認めます。

As a below named inventor, I hereby declare that:

My residence, post office address and citizenship are as stated next to my name.

I believe I am the original, first and sole inventor (if only one name is listed below) or an original, first and joint inventor (if plural names are listed below) or the subject matter which is claimed and for which a patent is sought on the invention entitled

A Coupling Apparatus and a Coupling Method

the specification of which is attached hereto unless the following box is checked:

was filed on _____
as United States Application Number or
PCT International Application Number
_____ and was amended on
_____ (if applicable).

I hereby state that I have reviewed and understand the contents of the above identified specification, including the claims, as amended by any amendment referred to above.

I acknowledge the duty to disclose information which is material to patentability as defined in Title 37, Code of Federal Regulations, Section 1.56.

Japanese Language Declaration (日本語宣告書)

私は、米国法典第35編119条(a)-(d)項又は365条(b)項に基づき下記の、米国以外の国の中なくとも一ヶ国を指定している特許協力条約365(a)項に基づく国際出願、又は外国での特許出願もしくは発明者証の出願についての外国優先権をここに主張するとともに、優先権を主張している、本出願の前に出願された特許または発明者証の外国出願を以下に、枠内をマークすることで、示しています。

Prior Foreign Application(s) 外国での先行出願

JP2002-360706

Number (番号)

Japan

Country (国名)

Number (番号)

Country (国名)

私は、第35編米国法典119条(e)項に基づいて下記の米国特許出願規定に記載された権利をここに主張いたします。

Application No. (出願番号)

Filing Date (出願日)

私は、下記の米国法典第35編120条に基づいて下記の米国特許出願に記載された権利、又は米国を指定している特許協力条約365条(c)に基づく権利をここに主張します。また、本出願の各請求範囲の内容が米国法典第35編112条第1項又は特許協力条約で規定された方法で先行する米国特許出願に開示されていない限り、その先行米国出願書提出日以降で(○)本出願書の日本国内または特許協力条約国提出日までの期間中に入手された、連邦規則法典第37編1条56項で定義された特許資格の有無に関する重要な情報について開示義務があることを認識しています。

Application No. (出願番号)

Filing Date (出願日)

私は、私自身の知識に基づいて本宣告書で私が行う表明が真実であり、かつ私の入手した情報と私の信じるところに基づく表明が全て真実であると信じていてこと、さらに故意になされた虚偽の表明及びそれと同等の行為は米国法典第18編第1001条に基づき、罰金または拘禁、もしくはその両方により処罰されること、そしてそのような故意による虚偽の声明を行えば、出願した、又は既に許可された特許の有効性が失われることを認識し、よってここに上記のごく宣誓を致します。

I hereby claim foreign priority under Title 35, United States Code, Section 119 (a)-(d) or 365(b) of any foreign application(s) for patent or Inventor's certificate, or 365(a) of any PCT international application which designated at least one country other than the United States, listed below and have also identified below, by checking the box, any foreign application for patent or Inventor's certificate, or PCT International application having a filing date before that of the application on which priority is claimed.

Priority Not Claimed
優先権主張なし

12/December/2002

Day/Month/Year Filed (出願の年月日)



Day/Month/Year Filed (出願の年月日)



I hereby claim the benefit under Title 35, United States Code, Section 119 (e) of any United States provisional application(s) listed below

Application No. (出願番号)

Filing Date (出願日)

I hereby claim the benefit under Title 35, United States Code, Section 120 of any United States application(s), or 365(c) of any PCT international application designating the United States, listed below and, insofar as the subject matter of each of the claims of this application is not disclosed in the prior United States or PCT International application in the manner provided by the first paragraph of Title 35, United States Code Section 112, I acknowledge the duty to disclose information which is material to patentability as defined in Title 37, Code of Federal Regulations, Section 1.56 which became available between the filing date of the prior application and the national or PCT international filing date of application.

Status : Patented, Pending, Abandoned (現況:特許取得、係留中、放棄)

I hereby declare that all statements made herein of my own knowledge are true and that all statements made on information and belief are believed to be true; and further that these statements were made with the knowledge that willful false statements and the like so made are punishable by fine or imprisonment, or both, under Section 1001 of Title 18 of the United States Code and that such willful false statements may jeopardize the validity of the application or any patent issued thereon.

Japanese Language Declaration (日本語宣告書)

委任状： 私は下記の発明者として、本出願に関する一切の手続きを米特許商標局に対して遂行する弁理士または代理人として、下記の者を指名いたします。（弁理士、または代理人の氏名及び登録番号を明記のこと）

POWER OF ATTORNEY: As a named inventor, I hereby appoint the following attorney(s) and/or agent(s) to prosecute this application and transact all business in the Patent and Trademark Office connected therewith (list name and registration number)

William L. Mathis	17,337	Ralph L. Freeland, Jr.	16,110	William C. Rowland	30,888
Peter H. Smolka	15,913	Robert G. Mukai	28,531	T. Gene Dillahunty	25,423
Robert S. Swecker	19,885	George A. Hovanec, Jr.	28,223	Anthony W. Shaw	30,104
Platon N. Mandros	22,124	James A. LaBarre	28,632	Patrick C. Keane	32,858
Benton S. Duffett, Jr.	22,030	E. Joseph Gess	28,510	Bruce J. Boggs, Jr.	32,344
Joseph R. Magnone	24,239	R. Danny Huntington	27,903	William H. Benz	25,952
Norman H. Stepno	22,716	Eric H. Weisblatt	30,505	Peter K. Skiff	31,917
Ronald L. Grudziecki	24,970	James W. Peterson	26,057	Richard J. McGrath	29,195
Frederick G. Michaud, Jr.	26,003	Teresa Stanek Rea	30,427	Matthew L. Schneider	32,814
Alan E. Kopecki	25,813	Robert E. Krebs	25,885	Michael G. Savage	32,596
Regis E. Slutter	26,999	Robert M. Schulman	31,196	Gerald F. Swiss	30,113
Samuel C. Miller	27,360				

直接電話連絡先：（名前及び電話番号）

Direct Telephone Calls to: (name and telephone number)

Platon N. Mandros
703/836-6620

唯一のまたは第一発明者名		Full Name of sole or first Inventor Eigo Shimizu	
発明者の署名	日付	First inventor's signature	Date <i>Eigo Shimizu</i> September 16 2003
住所	Residence Tokyo, Japan		
国籍	Citizenship Japan		
私書箱	Post Office Address c/o Mitsubishi Denki Kabushiki Kaisha 2-3, Marunouchi 2-chome, Chiyoda-ku, Tokyo 100-8310, Japan		
第二共同発明者の氏名		Full Name of second joint inventor, if any Toshikazu Karita	
第二発明者の署名	日付	Second inventor's signature	Date <i>Toshikazu Karita</i> September 18, 2003
住所	Residence Tokyo, Japan		
国籍	Citizenship Japan		
私書箱	Post Office Address c/o Mitsubishi Denki Kabushiki Kaisha 2-3, Marunouchi 2-chome, Chiyoda-ku, Tokyo 100-8310, Japan		

（第三以降の共同発明者についても同様に記載し、署名をすること）

(Supply similar information and signature for third and subsequent joint inventors.)

AND for the same consideration, the Assignors hereby covenant and agree to and with the Assignee, its successors, legal representatives, and assigns that the Assignors will, whenever counsel of the Assignee, or the counsel of its successors, legal representatives, and assigns, shall advise that any proceeding in connection with said inventions or said applications for Letters Patent or Patents, or any proceeding in connection with Letters Patent or Patents for said inventions in any country, including interference proceedings, is lawful and desirable, or that any application claiming priority to said application, division, continuation, or continuation-in-part of any applications for Letters Patent or Patents, or any reissue or extension of any Letters Patent or Patents to be obtained thereon, is lawful and desirable, sign all papers and documents, take all lawful oaths, and do all acts necessary or required to be done for the procurement, maintenance, enforcement and defense of Letters Patent or Patents for said inventions, without charge to the Assignee, its successors, legal representatives, and assigns, but at the cost and expense of the Assignee, its successors, legal representatives, and assigns;

AND the Assignors hereby authorize and request the attorneys of Burns, Doane, Swecker & Mathis, L.L.P. of Alexandria, Virginia, to insert in the spaces provided above the filing date, application number, and attorney docket number of said application when known.

AND the Assignors hereby request the Commissioner of Patents to issue any and all said Letters Patent of the United States to the Assignee as the Assignee of said inventions, the Letters Patent to be issued for the sole use and behalf of the Assignee, its successors, legal representatives, and assigns.

Date September 16 2003 Name of Assignor Eigo Shimizu
Eigo Shimizu

Date September 18, 2003 Name of Assignor Toshikazu Karita
Toshikazu Karita

Date _____ Name of Assignor _____

Date _____ Name of Assignor _____

Date _____ Name of Assignor _____